

CONCOURS PRÉMASTER EDHEC**LUNDI 13 JUILLET 2020****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : ANGLAIS*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
 - un thème
- }
- Au choix du candidat**
-
-
- un QCM de 50 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Indiquez sur votre copie le sujet choisi (version **ou** thème) avant de composer.
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION /THEME (au choix du candidat)

(25 points sur 50)

Sujet de VERSION

Traduisez les phrases ci-dessous de l'anglais vers le français.

1. In the US, the three main indexes slumped more than 2.5% in opening trade, while London's FTSE 100 closed 3.5 % lower.
2. "Our reduced profit forecasts reflect the severe decline in Chinese economic activity, disruption to the supply chain for many US firms, a slowdown in US economic activity, and elevated business uncertainty," the firm wrote.
3. Mr Hamlin thinks upcycling -defined as the process of reusing waste materials to create a product of higher value or quality- is a better solution than recycling.
4. Oil prices plunged about 10 % on Friday, after a proposal by major oil producers to cut output collapsed.
5. Oil exporters group OPEC was pushing for an additional 1.5 million barrels per day of cuts, which would have reduced production by about 3.6 % of the world's total supply.
6. Airlines could lose \$63bn to \$113bn in revenue from the slump in passenger traffic globally this year, the International Air Transportation Association said on Thursday.
7. Clarks is just the latest shop to close its doors in Durham. More than one in five properties lie vacant, almost double the national average of 12%.
8. Although studies of previous generations have shown that women dramatically trail men in both their confidence and knowledge of saving and investing, my hope was that the survey results would indicate that things had changed.
9. Last September, Fair.com, a car leasing start-up that raised nearly \$400 million in a funding roughly a year earlier, acquired one of its rivals, Canvas, only to slash 40% of its workforce.
10. The carbon footprint of our gadgets, the internet and the systems supporting them account for about 3.7% of global greenhouse emissions, according to some estimates.
11. When the news broke that the couple would be spending part of their time in Canada, one of the main preoccupations was about who would foot the bill, especially if they are spending the bulk of their time as private citizens.
12. Today's modern economy would not function without plastic, but the waste it generates has created a public backlash because of concerns over its environmental impact.
13. The global financial landscape is in the midst of an unprecedented shift. Financial technology, or FinTech, is the driving force behind it and it is transforming our relationship with money.

14. Firms that join forces can be hotbeds of innovation, especially high-tech industries like defence and security, which are frequently at the vanguard of pioneering research and technology.
15. Many airlines have introduced cost-cutting measures such as asking staff to take unpaid leave and pay cuts as planes are grounded.

Sujet de THEME

Traduisez les phrases ci-dessous du français vers l'anglais.

1. Le baril de Brent de la mer du Nord a plongé de 20.5% à 35,99 dollars. Cette chute libre ne semble pas prête de s'arrêter.
2. A partir du lundi 9 mai, la justice néerlandaise va juger, au tribunal hautement sécurisé de Schiphol, trois Russes et un Ukrainien, tous liés au camp de séparatistes prorusses.
3. La France a représenté 7,9% des exportations de missiles, avions de chasse et navires de guerre sur la période allant de 2015 à 2019 : un record depuis 1990. Elle occupe ainsi la troisième place du marché mondial de ventes d'armement, alors qu'elle était cinquième lors des cinq années précédentes.
4. Désormais devancé par Joe Biden dans la course à l'investiture démocrate, le sénateur indépendant du Vermont Bernie Sanders est confronté à un dilemme. Il ne lui a pas échappé que la préoccupation majoritaire des électeurs, jusqu'à présent, est la défaite du président sortant...
5. Après que de nombreuses marques ont banni ces cinq dernières années la fourrure de leurs collections, le cuir fait à son tour l'objet d'une remise en question.
6. Par l'excès, cette opération hélicoptérée est venue souligner le fait que nous baignons aujourd'hui dans un imaginaire envahissant : celui de la livraison. Ce nouveau paradigme de notre rapport au monde présuppose en premier lieu, que nous n'avons pas le temps.
7. Alors qu'il croule sous un endettement de 92 milliards de dollars -soit environ 170 % de son produit intérieur brut (PIB) – le pays « va restructurer sa dette conformément à l'intérêt national » a ajouté le chef du gouvernement.
8. Ce n'est pas le sujet sur lequel les candidats aux municipales se sont le plus attardés pendant la campagne. A moins d'une semaine du premier tour, beaucoup d'entre eux restent discrets sur le coût de leurs promesses électorales.
9. La Banque de France a revu à la baisse sa prévision de croissance de l'économie française au premier trimestre à 0,1 %, contre 0,3% précédemment, à cause de l'expansion du coronavirus dans le pays.
10. Le géant britannique des supermarchés Tesco a annoncé avoir trouvé un accord avec le conglomérat thaïlandais CP afin de lui céder ses activités en Thaïlande et en Malaisie pour 8 milliards de livres.

11. Malgré l'agacement de la communauté internationale, la Corée du Nord a encore tiré aujourd'hui trois missiles en direction de la Mer du Japon. Elle avait déjà procédé à deux tirs la semaine dernière.
12. Kuehne + Nagel a conclu un accord définitif avec l'américain XPO Logistics pour lui vendre des activités qui ont généré un chiffre d'affaires de 750 millions de francs suisses l'an dernier.
13. Chaque année, des milliards d'euros de produits de contrefaçon sont importés en Europe, sans que le consommateur en soit conscient. Cette concurrence déloyale entraînerait la destruction de 40.000 emplois en France et la perte de recettes fiscales de 2 à 10 milliards par an.
14. Les mouvements d'opposition à la 5G grossissent. Les critiques sanitaires et environnementales s'additionnent. Jamais la 3G ou la 4G n'avaient fait l'objet d'un tel rejet préalable.
15. Que d'engouement pour un service qui n'a même pas encore vu le jour. Quibi, service de streaming dédié aux mobiles, vient d'annoncer qu'il avait bouclé un tour de table de 750 millions de dollars auprès d'investisseurs que le groupe n'a pas révélés.

QCM

(25 points sur 50)

Cochez **la** meilleure réponse sur la grille fournie.

(Bonne réponse : 0,5 point ; aucune case ou plusieurs cases cochées : 0 point)

- 1) Get the invoice _____ upon receipt.
a. signature
b. sign
c. signed
d. signing

- 2) I'll be _____ my colleague's clients while she is on a business trip abroad.
a. looking into
b. looking after
c. looking in
d. looking up

- 3) The competitive entry test was _____ difficult that the candidates had problems finishing it on time.
a. such
b. as
c. so
d. too

- 4) By the time their purchasing manager arrives, we _____ our meeting on an effective pricing strategy.
a. finish
b. will finish
c. will have finished
d. finished

- 5) Despite _____ to persuade the prospective clients to leave their law firm, he failed signing them up.
a. he worked hard
b. he has worked hard
c. working hard
d. of his hard work

- 6) "Have you booked the large conference room for this afternoon yet?"
"I tried, but that room _____ for an international meeting this afternoon."
a. will have been used
b. is being used
c. uses
d. is using

- 7) It's a steep _____ curve, but you are expected to climb it without someone having to hold your hand all the way; you must be quick to catch on to succeed in this company.
a. sleeping
b. mistake
c. learning
d. labour

- 8) Goodwill is one of the most significant _____ assets found on this company's balance sheets.
a. tangible
b. intangible
c. golden
d. pyramid

- 9) The yield _____ German government bonds is lower now than it _____ at any other stage since the introduction of the Euro currency.
a. on, was
b. in, have been
c. on, has been
d. over, is

10) We are confident _____ making steady inroads and growing our market share significantly _____ the next two quarters.

- a. for, between
- b. to, in
- c. of, over
- d. in, in

11) I would ask for a special meeting if I _____ her.

- a. was
- b. were
- c. am
- d. would be

12) As soon as we _____ the quote, we will start rebuilding our offices that were severely hit by the latest earthquake.

- a. will receive
- b. will be receiving
- c. receive
- d. received

13) The practice of a lawyer requires _____ court procedures

- a. knowledge over
- b. acquaintance with
- c. acquaintance in
- d. knowledge with

14)) I would have applied for the position of 'in-house legal counsel' if I _____ the proper qualifications.

- a. have had
- b. had
- c. had had
- d. would have

15) Put the following sentence into reported speech:

George: "I have missed my flight, but I'll catch the next one."

George said _____ .

- a. he has missed his flight, but will catch the next one.
- b. he has missed his flight, but would catch the next one.
- c. he had missed his flight, but would catch the next one.
- d. he missed his flight, but would the next one.

16) We have just introduced some new tools to enhance the way we work. Unfortunately, our staff _____ the new accounting software yet.

- a. are not used to using
- b. are not use to using
- c. are not used to use
- d. did not use to use

17) Ms Lawrence is very _____ and can always be depended on to fulfil her responsibilities.

- a. reluctant
- b. relievable
- c. reliable
- d. relevant

18) One of our subsidiaries isn't doing well, so we _____ up with a new financial structure.

- a. brought
- b. came
- c. gave
- d. made

19) Customers don't understand our loyalty card programme, so we have to _____ out a better way to communicate with them.

- a. come
- b. figure
- c. give
- d. make

20) The president has issued an order that the secretary _____ next month.

- a. resigns
- b. will resign
- c. resign
- d. have resigned

21) Helen Palmer, the CEO of the largest multinational in this region, _____ on the merger for ten weeks when the deal got rejected.

- a. worked
- b. was working
- c. has been working
- d. had been working

22) This year, our company sold _____ magazine subscriptions than ever before.

- a. less
- b. lesser
- c. few
- d. fewer

23) I barely see my friends _____ I am snowed under with work at the moment. I wish I _____ more free time.

- a. since, have
- b. since, had
- c. therefore, have
- d. therefore, had

24) _____ there have been great strides in the practical application of quantum physics in the past few decades, we are no closer to actually understanding it than were the physicists of the 1920s.

- a. Unless
- b. Moreover
- c. Although
- d. However

25) Yesterday I had one of the longest meetings of my life. It was _____ negotiation.

- a. six hour
- b. a six-hours
- c. a six-hour
- d. six-hours

26)) "How long _____ for that company? "

"For your years and I resigned last year".

- a. have you worked
- b. have you been working
- c. did you worked
- d. did you work

27) My manager has great interpersonal skills. She is really good _____ listening to people.

- a. with
- b. at
- c. in
- d. to

28) A team from our Houston office is coming today to visit our new manufacturing facility in Amsterdam. Their flight _____ at 2 p.m.

- a. will arrive
- b. is arriving
- c. is going to arrive
- d. arrives

29) 'Do you recognise that woman sitting near the entrance of the restaurant?' 'Yes, isn't she the same person _____ company had gone bust?'

- a. who
- b. whom
- c. which
- d. whose

30) David, could you please _____ this e-mail to Todd as I don't have his e-mail address?

- a. pass off
- b. forward
- c. put through
- d. make follow

31) The company is willing to _____ on a hostile takeover bid as it has well and truly set its eyes on acquiring a majority in their main competitor.

- a. put
- b. embark
- c. merging
- d. face

32) Not only _____ Stephanie _____ first prize, but she was also offered a promotion.

- a. has, won
- b. Ø, has won
- c. did, win
- d. Ø, won

33) I need to _____ my paycheck right away because the _____ in my account is very low.

- a. withdraw, debt
- b. deposit, loan
- c. deposit, balance
- d. withdraw, statement

34) We _____ to the gala dinner tomorrow. I've already bought the tickets.

- a. will go
- b. go
- c. are going
- d. will have gone

35) Nobody believed Paul at first but he _____ to be right.

- a. came out
- b. turned out
- c. worked out
- d. carried out

36) I suggest _____ his piece of advice into account.

- a. you to take
- b. you having taken
- c. you taking
- d. you take

37) Even though it might be a long shot. I think I've found a solution to your computer problem. Simply try _____ the password again.

- a. to enter
- b. entering
- c. enter
- d. having entered

- 38) Our department's sales figures _____ by 12% this year.
 a. rose c. have rosen
 b. have risen d. rises
- 39) Refurbishing the reception area in our Head Office is going to cost us at least _____.
 a. ten thousand of dollars c. ten thousands dollars
 b. ten thousand dollars d. ten thousands of dollars
- 40) Most of the job applicants have _____ MBA from Oxford University.
 a. the c. an
 b. a d. Ø
- 41) Our latest product line _____ that of our main competitor, except that they have more varieties and are slightly cheaper.
 a. is similar c. resembles
 b. looks alike d. resembles to
- 42) _____ the recent economic recovery, many people in this region are still looking for _____.
 a. In spite, work c. In spite of, profession
 b. Despite, job d. Despite, work
- 43) Because our supplier had to deal with increasing operating costs, we have been forced to _____ our prices as well.
 a. rise c. raise
 b. rise up d. arise
- 44) Our office only has one big conference room and it's always booked. _____, if you need the room, you should reserve it well in advance.
 a. Whereas c. Due to
 b. However d. Consequently
- 45) During the union dispute, the management representative said that he _____ rather hand in his notice than give ___ to union demands.
 a. had, up c. would, in
 b. had, in d. would, up
- 46) The ongoing crisis forced the government to _____ the election date by two months.
 a. lay out c. lay over
 b. put off d. put out

47) We regret to announce that Mr Humson has resigned from his position as senior sales manager, _____ next Monday.

- a. effect
- b. effected
- c. effectively
- d. effective

48) Negotiations between the two NGOs were rather difficult, but _____ they found a suitable solution.

- a. in the end
- b. by the end
- c. on the end
- d. to the end

49) The value of this stock _____ by 10 % since its introduction on the Dow Jones.

- a. is going up
- b. goes up
- c. went up
- d. has gone up

50) The talk on 'Corporate governance in 2020' _____ when they _____ their seats in the back of the room.

- a. had already started, took
- b. had already started, had taken
- c. already started, took
- d. already started, had taken

QCM

Grille de réponses :

Numéro du candidat : _____

Question :	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				

QCM

Grille de réponses :

Numéro du candidat : _____

Question :	a	b	c	d
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				

CONCOURS PRÉMASTER EDHEC

LUNDI 13 JUILLET 2020

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : ANGLAIS

CORRIGE

VERSION /THEME (au choix du candidat)

(25 points sur 50)

Sujet de VERSION

Traduisez les phrases ci-dessous de l'anglais vers le français.

16. Aux Etats-Unis, les trois principaux indices ont chuté de plus de 2,5% à l'ouverture tandis que le FOOTSE était en repli de 3,5% à la clôture.
17. "Nos prévisions de baisse des bénéfices reflètent le déclin sévère de l'activité économique chinoise, la perturbation de la chaîne d'approvisionnement pour un bon nombre d'entreprises américaines, un ralentissement de l'activité économique aux Etats-Unis et une incertitude commerciale accrue », a écrit la société.
18. M. Hamlin pense que la revalorisation des déchets, définie comme le processus de réutilisation des déchets en vue de créer un produit de valeur ou qualité supérieure, est une meilleure solution que le recyclage.
19. Les prix du brut ont plongé d'environ 10% vendredi, après l'échec d'une proposition émanant des principaux producteurs de pétrole et visant à réduire la production.
20. L'OPEP, groupe d'exportateurs de pétrole, faisait pression en faveur d'une coupe supplémentaire de 1,5 million de barils par jour, ce qui aurait réduit de 3,6% l'offre totale mondiale.
21. L'Association internationale du transport aérien a annoncé jeudi que les compagnies aériennes pourraient perdre de 63 à 113 milliards de dollars de recettes en raison de la baisse du trafic passager cette année dans le monde.
22. Clarks n'est que la dernière boutique à fermer ses portes à Durham. Plus d'un local sur cinq est inoccupé, soit près du double de la moyenne nationale qui l'élève à 12%.
23. Bien que les études sur générations précédentes aient montré que les femmes étaient largement à la traîne par rapport aux hommes en matière de confiance en soi et de connaissance de l'épargne et de l'investissement, j'espérais que les résultats de l'enquête indiqueraient que les choses avaient évolué.
24. En septembre dernier, Fair.com, une start-up de leasing de voitures qui avait levé près de 400 millions de dollars de financement environ une année plus tôt, a fait l'acquisition de l'un de ses rivaux, Canvas, pour finalement sabrer ses effectifs de 40%.
25. Selon certaines estimations, l'empreinte carbone de nos gadgets, d'Internet et des systèmes de support représente environ 3,7% des émissions mondiales de gaz à effet de serre.

26. Quand l'information que le couple passerait une partie de son temps au Canada fut annoncée, l'une des principales préoccupations fut de savoir qui paierait la facture, surtout s'ils décidaient de passer la majeure partie de leur temps en qualité de simples citoyens.
27. L'économie moderne d'aujourd'hui ne fonctionnerait pas sans plastique, mais les déchets qu'il génère ont provoqué une forte réaction de l'opinion publique en raison des inquiétudes suscitées par son impact environnemental.
28. Le paysage financier mondial est au beau milieu d'une bascule sans précédent. La technologie financière, ou FinTech, en est la force motrice sous-jacente et transforme notre relation à l'argent.
29. Les entreprises qui unissent leurs forces peuvent être le berceau de l'innovation, en particulier les industries **de pointe** comme la défense ou la sécurité, qui sont souvent pionnières et à l'avant-garde de la recherche et de la technologie.
30. De nombreuses compagnies aériennes ont introduit des mesures de réduction des coûts, telles que d'imposer au personnel des congés non-rémunérés et des réductions de salaires tant que les avions restent cloués au sol.

Sujet de THEME

Traduisez les phrases ci-dessous du français vers l'anglais.

16. A barrel of North Sea Brent crude oil plunged 20.5% to 35.99 dollars. This free fall doesn't look like it is going to stop.
17. A highly secured Dutch court at Schiphol will hear the case against three Russians and one Ukrainian starting on May, 9th.
18. France accounted for 7.9% of exports in missiles, fighter planes and warships over the period from 2015 to 2019: a record since 1990. It now occupies the third place in the global arms sales market, whereas it had been fifth in the previous five years.
19. Now overtaken by Joe Biden in the race for the Democratic nomination, Vermont independent Senator Bernie Sanders faces a dilemma. It has not escaped his notice that the biggest concern of voters, until now, has been defeating the outgoing president ...
20. After many brands have banned fur from their collections over the past five years, now leather is being called into question.
21. Because it is excessive, this helicopter delivery operation underlines the fact that we are overwhelmed by an idea: that of delivery. This new paradigm of our connection to the world assumes, first, that we don't have time.
22. While it is crumbling under a debt of 92 billion dollars - or about 170% of its gross domestic product (GDP) - the country "will restructure its debt in accordance with national interest" added the head of government.
23. This is not the subject on which the candidates running for city elections focused most on during the campaign. With less than a week to go before the first round, many of them remain vague about the cost of their election promises.
24. The French national bank lowered its forecast for growth in the French economy in the first quarter to 0.1%, instead of the previous 0.3%, due to the expansion of the coronavirus in the country.
25. The British supermarket giant Tesco has announced that it has reached an agreement with the Thai conglomerate CP to sell its activities in Thailand and Malaysia for 8 billion pounds.
26. Despite the annoyance of the international community, North Korea has again fired three missiles today in the direction of the Sea of Japan. It had already launched two last week.

27. Kuehne + Nagel has signed a definitive agreement with the American company XPO Logistics to sell its activities, which generated a turnover of 750 million Swiss francs last year.
28. Every year, without the consumer being aware of it, billions of euros in counterfeit goods are imported into Europe. This unfair competition has led to the loss of 40,000 jobs in France and a loss of 2 to 10 billion in tax revenues per year.
29. Groups opposing 5G are flourishing and in addition to that health and environmental concerns are also growing. 3G and 4G had never been the subjects of such a rejection when they were introduced.
30. Great enthusiasm for a service that has not even seen the light of day. Quibi, a streaming service for mobile phones, has just announced that it has obtained funding of \$ 750 million from investors whom have not yet been revealed.

QCM
Grille de réponses :
Numéro du candidat : _____

Question :	a	b	c	d
1			X	
2		X		
3			X	
4			X	
5			X	
6		X		
7			X	
8		X		
9			X	
10			X	
11		X		
12			X	
13		X		
14			X	
15	X			
16	X			
17			X	
18		X		
19		X		
20			X	
21				X
22				X
23		X		
24			X	
25			X	

26				X
27		X		
28				X
29				X
30		X		
31		X		
32			X	
33			X	
34			X	
35		X		
36				X
37		X		
38		X		
39		X		
40			X	
41			X	
42				X
43			X	
44				X
45			X	
46		X		
47				X
48	X			
49				X
50	X			

CONCOURS PRE MASTER

RAPPORT DE CORRECTION 2020 :

Epreuve de première langue vivante - ANGLAIS

VERSION

Cet exercice visait principalement à évaluer les compétences lexicales des candidats. Les phrases qui le composaient étaient inspirées de la presse économique récente et contenait des mots que nous retrouvons de manière récurrente dans les journaux économiques ou généralistes.

Les fautes les plus récurrentes étaient liées à des d'inexactitudes lexicales, à un manque de vocabulaire et à un manque de maîtrise de la conjugaison française. Nous conseillons donc aux candidats de relire leur traduction et d'essayer de trouver dans le contexte le sens correct ou se rapprochant le plus du sens du mot.

Les correcteurs ont relevé un manque de maîtrise avéré de la langue française dans de nombreuses copies. Le français est parfois approximatif et dénote des lacunes :

- en orthographe :
 - *revenue** au lieu de revenu
 - *barrils** au lieu de barils
 - *traffic** au lieu de trafic
 - *emprunte** carbone au lieu de empreinte carbon
- en conjugaison :
 - Le passé simple, « Quand la nouvelle est apparue, que le couple passerait la moitié de son temps au Canada » → « Quand la nouvelle fut que le couple allait passé une partie de leur temps au Canada »
 - « J'espérais que les choses avaient changés » → subjonctif « Bien que les études sur générations précédentes aient montré... »
- en manque de vocabulaire (économique) anglais. Bon nombre de candidats ont eu des difficultés à traduire les mots suivants :

○ to slump	○ workforce
○ supply chain	○ leasing
○ profit	○ greenhouse
○ to forecast	○ backlash
○ OPEC	○ vanguard
○ properties	○ funding
○ to trail	○ indexes
- en grammaire :
 - «une start-up,.....,..... a acquis » → « une start-up,,, a acquit* »
 - « *the couple would be spending part of their time* » : plusieurs candidats ont traduit « their time » comme « leur temps » alors que le mot couple est singulier et que la traduction correcte est « son temps ».

Les erreurs liées à la maîtrise du français ne sont pas isolées : nous les retrouvons dans de très nombreuses copies. Nous conseillons donc aux candidats de prendre le temps de relire ce qu'ils

ont écrit, pour repérer des problèmes d'orthographe, d'accents, de majuscules, d'accords et de conjugaison et de ponctuation. Nous préconisons donc un travail de retour sur les bases grammaticales et orthographiques du français. Par ailleurs, nous invitons les candidats à soigner davantage leur écriture, extrêmement difficile à déchiffrer dans certains cas, afin de laisser l'examineur avec une bonne impression globale.

THEME :

Les phrases qui le composaient étaient inspirées de la presse économique récente et contenait des mots que nous retrouvons de manière récurrente dans les journaux économiques ou généralistes

Nous avons constaté de nombreuses erreurs sur les points ci-dessous :

- Les chiffres :
 - *750 millions* of swiss* francs* → *750 million Swiss francs*
 - *92 billions* of dollars* → *92 billion dollars*
- Conjugaison : Les nuances d'utilisation entre le *present perfect* et *past simple*.
 - « North Korea (..) fired three missiles today*... » → « North Korea has (again) fired... »
 - « (..) would lead to the loss* (..) au lieu de “has led to the loss (..) »
- Orthographe:
 - Utilisation des majuscules : *american** ou *swiss** → American ou Swiss
- Lexique : Les correcteurs attirent l'attention des candidats sur
 - « tribunal » qui se traduit par « court » et non par « trial »
 - « céder » qui se traduit par « to give » et non par « to sell »
 - « les candidates aux municipales » traduit par « mayor (..) » et non par « municipal candidates »
 - « le baril de Brent de la mer du Nord » traduit « the Brent's barrel of (..) » et non par « a barrel North Sea Brent (..) »
 - « l'investiture démocrate » → « democratic investiture* » au lieu de « democratic nomination ».
 - « (..) recettes fiscales » → « fiscal ou profit » au lieu de « tax revenue »
 - très peu candidates ont trouvé la bonne traduction pour « produits de contrefaçon » → « counterfeit goods »
- Grammaire :
 - plusieurs candidats ont utilisé les pronoms de genre en non le pronom neutre pour les objets, companies et pays « Tesco→he* » « American XPO →she* »

De manière générale, les résultats sont plutôt similaires à ceux de l'année dernière. Il est recommandé aux futurs candidats d'approfondir le vocabulaire de base et des mots un peu plus techniques tels que « *free fall* », « *tax revenues* », « *nomination* », « *counterfeit* », « *health and environmental concerns* », « *unfair competition* », « *trial* » ... De nombreux glossaires existent, nous invitons donc les candidats à les consulter et à lire davantage la presse économique (*The Financial Times*, *The Economist*, *Newsweek*). Enfin nous préconisons de retravailler les chiffres, le vocabulaire de base et les *present perfect* / *past simple* afin d'éviter de perdre des points inutilement.

Tout comme pour la version, nous conseillons également aux candidats de prendre le temps de relire leurs traductions, de ne pas laisser de blancs et de se demander si la phrase produite a du sens. Enfin, nous invitons les candidats à se familiariser avec les procédés de traduction propres au thème français – anglais afin de limiter l’utilisation de traductions « claqués ».

QCM

Pour l’exercice du QCM, les candidats devaient répondre à 50 questions qui testaient leurs connaissances en grammaire et en lexique.

Les résultats de cet exercice sont plutôt moyens, bien qu’il n’y ait pas de points négatifs pour les mauvaises réponses.

Les erreurs les plus fréquentes concernaient

- Les *linking words*
- Utilisation et formation des différents temps.

Nous recommandons donc aux candidats de revoir ces points.